

# FIDELIDADE

SEGUROS DESDE 1808

## SEGURO FIDELIDADE AUTOMÓVEL

**PORQUE NÃO EXISTEM DOIS CONDUTORES IGUAIS, A FIDELIDADE TEM UMA SOLUÇÃO PARA CADA CLIENTE.**

## Fidelidade 忠诚车险

**世上不存在两个相同的驾驶员, FIDELIDADE 忠诚保险为每位客户提供全面的保险方案选项。**

翻译仅供参考: 此版中文翻译仅用于参考; 葡萄牙语版是唯一具有法律约束力的文本。

## 5 SOLUÇÕES AUTOMÓVEL PARA VIAJAR SEGURO NA ESTRADA E NA VIDA

O mundo está em constante mudança e, por isso, o Fidelidade Automóvel evoluiu para 5 planos simplificados que dão resposta às suas necessidades, seja de um seguro auto obrigatório, com serviços mínimos, até à modalidade mais abrangente para quem valoriza a sua proteção, a da sua família e contra danos provocados no seu automóvel:

**AUTO 1:** O seguro auto obrigatório para quem quer um preço mais reduzido, garantindo os serviços essenciais mínimos.

**AUTO 2:** O seguro auto obrigatório para quem quer um preço mais económico, mas valoriza os serviços que lhe resolvem pequenos imprevistos na estrada.

**AUTO 3:** O seguro obrigatório que já inclui proteção ao automóvel no caso de furto, incêndio, tempestade ou vandalismo, com um preço muito acessível.

**AUTOESTIMA:** O seguro auto, exclusivo para carros usados, que inclui proteção de danos próprios adequada ao seu automóvel, por um preço mais acessível do que um seguro tradicional de danos próprios.

**AUTO 4:** O seguro auto de danos próprios mais adequado para automóveis novos e seminovos. Para quem valoriza a segurança, o conforto e a proteção mais abrangente para danos provocados no automóvel.

## 安全行驶在生命中的每段旅程上的5个方案

世界不断变化, 正因如此, FIDELIDADE 忠诚车险演变出5种简化方案满足您的需求: 从提供基本服务的强制性车险到服务范围最广, 为重视自身与家庭出行安全

**AUTO 1:** 适用于希望以最低的价格购置法律强制要求的最基础汽车险的群体。

**AUTO 2:** 适用于希望以非常经济的价格和增值服务解决车行路上小额意外情况的群体。

**AUTO 3:** 以适当的价格, 保障汽车在因盗窃、火灾、雷暴或故意破坏所造成损失时, 车主得到相应赔偿。

**AUTOESTIMA:** 二手车专用的汽车保险, 相比传统汽车损坏保险, 价格更实惠、提供适当的汽车损坏理赔。

**AUTO 4:** 最适合新车和半新车的汽车损坏保险。为对保障车辆的安全和舒适最为重视的人士打造, 提供最全面车损赔偿。

## COM O SEGURO FIDELIDADE AUTOMÓVEL PODE BENEFICIAR DE VANTAGENS DIFERENCIADORAS:

- Coberturas e serviços abrangentes;
- Regularização rápida de sinistros;
- Disponibilização de apoio aos clientes em mandarim;
- Disponibilização de 5 planos de cobertura adaptados às suas necessidades específicas;
- Cobertura Proteção Vital ao Condutor, que garante a sua proteção independentemente de estarem definidas as responsabilidades pelo acidente;
- Descontos sobre o prémio comercial: ao juntar todos os veículos do seu agregado familiar numa única apólice beneficia de até 10% desconto, no caso de 5 ou mais veículos, e ainda de 4% adicionais, se optar por pagamento anual ou 6%, se escolher pagamento anual por débito direto;
- Rede de Oficinas Convencionadas em todo o país.

## FIDELIDADE 忠诚车险在差异化服务中, 实现您的利益最大化:

- 广泛的保障范围和服务覆盖;
- 索赔快速解决;
- 提供普通话客户支持;
- 5种适合您特定需求的保险计划;
- 驾驶员综合保障保险选项, 无论负有事故责任是否已经确定, 都保障第一时间为驾驶员提供援助;
- 商业保费折扣如果您将一个家庭中所有车辆合并为一份保单, 所保险的车辆数量大于或等于5辆, 可享10%的折扣。在此基础上, 如果选择年度付款, 可额外享受4%的折扣; 如果选择使用直接借记年度付款, 可额外享受6%的折扣;
- 全国合作维修网点。

## OFICINA COM ATENDIMENTO EM CHINÊS

Na rede de prestadores da Fidelidade, já encontra uma oficina chinesa aderente, facilitando-lhe um atendimento mais personalizado:  
Guohang Yang Auto  
Contato: Yang Guohang  
Tlm: 965 62 51 97 \*Chamada para a rede móvel nacional  
Tel: 252 62 61 55 \*Chamada para a rede fixa nacional  
E-mail: ghy@autocrew.pt  
Morada: Rua F. Lote 12A, 4480-623, Árvore  
Horário: 09:00 - 18:30 (Segunda à Sexta), 09:00 - 17:00 (Sábado)

## 提供中文服务的汽车维修店

Fidelidade 忠诚保险供应商联网已经包括一家能与您用普通话沟通的汽车修理厂, 用个性化的服务便利对您的接待:  
Guohang Yang Auto  
联系方式: Yang Guohang  
手机: 965 62 51 97 \*葡萄牙的电话网络  
座机: 252 62 61 55 \*葡萄牙固定电话网络  
电邮: ghy@autocrew.pt  
地址: Rua F. Lote 12A, 4480-623, Árvore  
工作时间: 09:00 - 18:30 (周一至周五), 09:00 - 17:00 (周六)

## SEGURO FIDELIDADE AUTOMÓVEL

### Fidelidade 忠诚车险

|   | COBERTURAS/ GARANTIAS   | 保险范围/担保   | AUTO 1 | AUTO 2 | AUTO 3 | AUTOESTIMA | AUTO 4 |   |
|---|---|---|--------|--------|--------|------------|--------|---|
| Viaje bem protegido<br>安全驾驶   | Responsabilidade Civil<br>三责险   | Obrigatória 强制的                                   | ✓      | ✓      | ✓      | ✓          | ✓      |   |
|   |   | Facultativa 可选的                                   |        | □      | □      | □          | □      |   |
|   |   | Carga 货物  |        | □      | □      | □          | □      |   |
|   | Condutor<br>驾驶员   | Proteção Vital do Condutor (PVC)<br>驾驶员综合保障 (PVC) |        | □      | □      | □          | ■      |   |
|   |   | Proteção ao Condutor<br>治疗援助                      | ✓      | ■      | ■      | ■          | □      |   |
|   | Proteção Jurídica<br>法律保护   |   | ■      | ✓      | ✓      | ✓          |        |   |
| Proteja o seu veículo<br>保护您的车辆   | Furto ou Roubo, Fenómenos da Natureza, Incêndio, Raio ou Explosão, Atos de Vandalismo<br>盗窃或抢劫、自然灾害、火灾、雷电或爆炸、故意破坏 |   |        |        | ✓      | ✓          | ✓      |   |
|   | Choque, Colisão ou Capotamento<br>车辆撞击、相撞或翻车  |   |        |        |        | ✓          | ✓      |   |
| Beneficie de serviços que o apoiam, em caso de imprevisto<br>在意外情况下, 您能享受到我们提供的服务 | Assistência em Viagem<br>道路救援   | Basic   | ✓      |        |        |            |        |   |
|   |   | Plus  |        | ✓      | ✓      | ✓          | ✓      |   |
|   | Ocupantes da Viatura<br>乘车人员  | 10.000€/1.000€                                    |        | □      | □      | □          | ■      |   |
|   |   | 25.000€/2.500€                                    |        |        |        |            | ○      |   |
|   | Quebra Isolada de Vidros<br>玻璃险   | 1.000€  |        | ■      | ■      | ■          | ■      |   |
|   |   | 2.000€  |        |        | ○      | ○          | ○      |   |
|   | Viatura de Substituição<br>代步车  | Nível 1<br>一级                                     |        |        |        | ○          | ○      | ■ |
|   |   | Nível 2<br>二级                                     |        |        |        |            |        | ○ |
| Franquia zero<br>零免赔额   |   |   |        |        |        |            | ○      |   |
| Proteja o investimento que fez no seu carro<br>保护您在车辆上所做的投资                       | Valor de Aquisição<br>购置价值  |   |        |        |        |            | □      |   |
|   | Dívida Segura<br>债务担保   |   |        |        |        |            | □      |   |

✓ Cobertura Incluída

■ Cobertura Opcional Recomendada

□ Cobertura opcional

○ Coberturas opcionais de venda conjunta

■ 推荐的可选保险项目

□ 可选保险项目

○ 可选的联销保险项目

Apoio ao Cliente em Mandarin

普通话客服热线

**217 94 88 99**

apoioclientechina@fidelidade.pt

\*Chamada para a rede fixa nacional

葡萄牙固定电话网络

fidelidade.pt 

**FIDELIDADE**  
SEGUROS DESDE 1808



MAIO 2022

Esta informação não dispensa a consulta da informação pré-contratual e contratual legalmente exigida.

以上信息仅供了解产品之用, 具体请参考订约前的告知说明, 或查阅保险合同。

Fidelidade - Companhia de Seguros, S.A. - NIPC e Matrícula 500 918 880, na CRC Lisboa - Sede: Largo do Calhariz, 30 1249-001 Lisboa - Portugal - Capital Social EUR 509.263.524 - www.fidelidade.pt

Apoio ao Cliente: Dias úteis das 9h às 20h. T. 217 94 87 01 Chamada para a rede fixa nacional. E. apoioclientechina@fidelidade.pt

普通话客服热线: 工作日8:30点至18点. 电话: 217 94 88 99 葡萄牙固定电话网络. 邮箱: apoioclientechina@fidelidade.pt 微信号: fidelidadept